



**NOTICE D'UTILISATION
OPERATING INSTRUCTIONS
MODO DE EMPLEO
GEBRAUCHSANWEISUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSHANDLEIDING
MANUAL DE UTILIZAÇÃO**

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
NÁVOD NA POUŽITÍ
NÁVOD K POUŽITÍ
使用说明书**

DOMYOS



Notice à conserver
Keep these instructions
Conservar instrucciones
Bitte bewahren Sie diese Hinweise auf
Istruzioni da conservare
Bewaar deze handleiding
Instruções a conservar
Zachowaj instrukcję
Őrizze meg a használati útmutatót
Сохранить инструкцию
Pāstrāti instrukciju
Návod je potrebné uchovať
Návod je třeba uchovat
请妥善保存说明书



DOMYOS

**decathlon
creation©**

www.decathlon.com

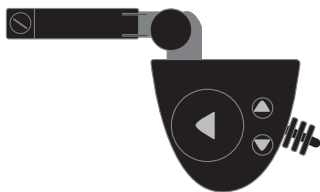
DECATHLON - 4, Boulevard de Mans - 59665 Villeneuve d'Ascq - France

Made in China - Hecho en China - 中国制造 - Произведено в Китае

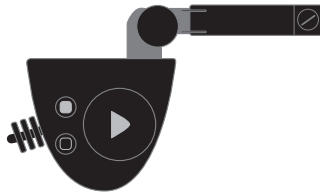
Réf. pack : 1053.764 - CNPJ : 02.314.041/0001-88 **合格品**



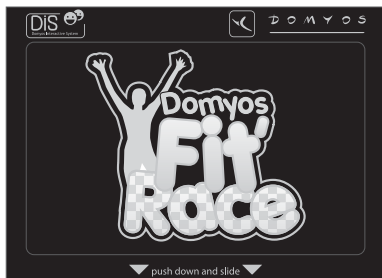
Réalisation : EVOLUTION + 32 / 69 250 500



A utiliser avec les manettes & vélos DOMYOS DIS compatibles (vendus séparément) - To be used with compatible DOMYOS DIS pads and bikes (sold separately) - Utilizar con las palancas y bicicletas DOMYOS DIS compatibles (vendido por separado) - Zu verwenden mit Gamepads & Heimtrainern die mit DOMYOS DIS kompatibel sind (separat verkauft) - Da utilizzare con le leve e le biciclette DOMYOS DIS compatibili (venduti separatamente) - Te gebruiken met de compatibel handvaten & fietsen van DOMYOS DIS (apart te koop) - A utilizar com as manetes e bicicletas DOMYOS DIS compatíveis (vendido em separado) - Produkt przeznaczony do

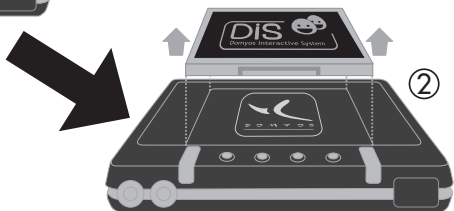
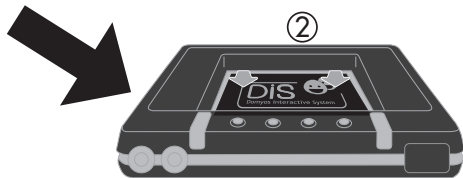
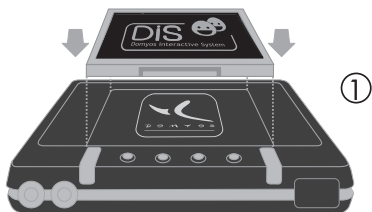


użycia z uchwytami i rowerami DOMYOS DIS (sprzedawanymi osobno) - A DIS-szel kompatibilis (külön megvásárolható) játékezerlökkel és kerékpárokkal használható - Использовать с джойстиками и велотренажерами, совместимыми с DOMYOS DIS (продаются отдельно) - A se utiliza cu manetele și bicicletele DOMYOS DIS compatibile (vândut separat) - Používať s kompatibilnými držiadlami & bicyklami DOMYOS DIS (predané oddelene) - Používejte pouze s kompatibilními rukojeťmi & koly DOMYOS DIS (prodává se odděleně) - 与Domyos DIS相容之操纵器和自行车配套使用 (另售)



Cartouche de jeu - Game cartridge
 Cartucho de juego - Spielmodul
 Cartuccia di gioco - Spelcartridge
 Cartucho de jogo - Cartridge z grą -
 Játékkazetta - Игровой картридж
 Cartuş de joc - Herný cartridge - Hrací kazeta
 游戏卡带

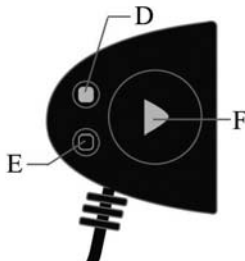
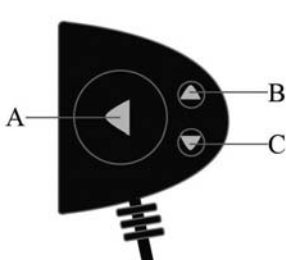
INSTALLATION DE LA CARTOUCHE • CARTRIDGE INSTALLATION • INSTALACIÓN DEL CARTUCHO •
EINSETZEN DES SPIELMODULS • INSTALLAZIONE DELLA CARTUCCIA • DE CASSETTE INVOEREN •
INSTALAÇÃO DO CARTUCHO • ZAKŁADANIE CARTRIDGE' A • A KAZETTA BETÉTELE • УСТАНОВКА
КАРТРИДЖА • INSTALAREA CARTUȘULUI • INŠTALOVANIE CARTRIDGE • INSTALACE KAZETY • 游戏卡带安装法



COMMANDES - COMMANDS - ÓRDENES - BEFEHLE - COMANDI - OPDRACHTEN
- COMANDOS - POLECENIA - COMENZI - КОМАНДЫ - COMENZI - ROZKAZY - OVLÁDÁNÍ - 指令

Manettes vendus séparément, pour leur installation merci de vous référer à la notice des Bike Controller - Pads sold separately. To fit them, please see the Bike Controller instructions.
 - Palancas vendidos por separado. Consulte las instrucciones de las Bike Controller para su instalación. - Gamepads werden separat verkauft. Für ihre Installation siehe Gebrauchsanleitung des Bike-Controllers. - Leve vendute separatamente, per la loro installazione vi preghiamo di consultare le istruzioni dei Bike Controller. - Manetes vendidas em separado, para a sua instalação queira consultar as instruções dos Bike Controller. - Uchwyty są

przedawane osobno - nalezy je zamocować zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi Bike Controller.
 - A játékevezérlők külön megvásárolhatók, installálásuk módja a Bike Controller használati utasításban található. - Джойстики продаются отдельно, для их установки обратитесь, пожалуйста, к инструкции по устройствами управления велотренажера.
 - Manete vândute separat; pentru a le instala vă rugăm să citiți informațiile referitoare la Bike Controller. - Držadlá sa predávajú oddelene, pre ich nainštalovanie sa laskavo obráťte na návod bicyklov Bike Controller, Rukojeti se predávajú oddelene. Pro instalaci konzultujte návod Bike Controller. - 操纵器另售，安装方法请参照操纵器的使用手册。



| F | Commandes dans les menus | Commandes durant une course |
|---|------------------------------------|-----------------------------|
| A | Déplacer le curseur vers la gauche | Tourner à gauche |
| B | Déplacer le curseur vers le haut | Jeter un bonus |
| C | Déplacer le curseur vers le bas | Jeter un bonus |
| D | Valider | Utiliser un bonus |
| E | Annuler | Pause |
| F | Déplacer le curseur vers la droite | Tourner à droite |

| E | Órdenes en los menús | Órdenes que duran una carrera |
|---|--|-------------------------------|
| A | Desplazar el cursor hacia la izquierda | Girar a la izquierda |
| B | Desplazar el cursor hacia arriba | Tirar una bonificación |
| C | Desplazar el cursor hacia abajo | Tirar una bonificación |
| D | Aceptar | Utilizar una bonificación |
| E | Anular | Pausa |
| F | Desplazar el cursor hacia la derecha | Girar a la derecha |

| GB | Commands in the menus | Commands during a race |
|----|-----------------------|------------------------|
| A | Move the cursor left | Turn left |
| B | Move the cursor up | Launch a bonus |
| C | Move the cursor down | Launch a bonus |
| D | Confirm | Use a bonus |
| E | Cancel | Pause |
| F | Move the cursor right | Turn right |

| D | Menüs | Befehle während einem Rennen |
|---|---------------------------------|------------------------------|
| A | Den Cursor nach links schieben | Nach links wenden |
| B | Den Cursor nach oben schieben | Einen Bonus einsetzen |
| C | unten | Einen Bonus einsetzen |
| D | bestätigen | Einen Bonus verwenden |
| E | Annullieren | Pause |
| F | Den Cursor nach rechts schieben | nach rechts wenden |

**COMMANDES - COMMANDS - ÓRDENES - BEFEHLE - COMANDI - OPDRACHTEN
- COMANDOS - POLECENIA - COMENZI - КОМАНДЫ - COMENZI - ROZKAZY - OVLÁDÁNÍ - 指令**

| I | Comandi nei menu | Comandi durante una corsa |
|----------|------------------------------------|----------------------------------|
| A | Spostare il cursore verso sinistra | Girare a sinistra |
| B | Spostare il cursore verso l'alto | Buttare un bonus |
| C | Spostare il cursore verso il basso | Buttare un bonus |
| D | Conferma | Utilizzare un bonus |
| E | Annulla | Pausa |
| F | Spostare il cursore verso destra | Girare a destra |

| RU | Команды меню | Команды во время полета |
|-----------|---------------------------|--------------------------------|
| A | Переместить курсор влево | Повернуть влево |
| B | Переместить курсор вверх | Выбросить бонус |
| C | Переместить курсор вниз | Выбросить бонус |
| D | Подтвердить | Использовать бонус |
| E | Отмена | Пауза |
| F | Переместить курсор вправо | Повернуть вправо |

| NL | Opdrachten in de menu's; | Opdrachten tijdens de race |
|-----------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| A | Verplaatst de cursor naar links | Draai naar links |
| B | Verplaatst de cursor naar boven | Gooi een bonus |
| C | Verplaatst de cursor naar beneden | Gooi een bonus |
| D | Bevestigen | Gebruik een bonus |
| E | Annuleren | Pauze |
| F | Verplaatst de cursor naar rechts | Draai naar rechts |

| RO | Comenzile din meniuri | Comenzile din timpul unei curse |
|-----------|----------------------------------|--|
| A | Deplasați cursorul înspre stânga | Întoarceți-vă spre stânga |
| B | Deplasați cursorul înspre în sus | Aruncați un bonus |
| C | Deplasați cursorul înspre în jos | Aruncați un bonus |
| D | Validați | Utilizați un bonus |
| E | Anulați | Pauză |
| F | Deplasați cursorul spre dreapta | Întoarceți-vă la dreapta |

| P | Comandos nos menus | Comandos durante um percurso |
|----------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| A | Deslocar o cursor para a esquerda | Virar à esquerda |
| B | Deslocar o cursor para cima | Deitar um bônus |
| C | Deslocar o cursor para baixo | Deitar um bônus |
| D | Validar | Utilizar um bônus |
| E | Cancelar | Pausa |
| F | Deslocar o cursor para a direita | Virar à direita |

| SK | Riadidlá v ponuke funkcií | Rozkazy počas behu |
|-----------|----------------------------------|---------------------------|
| A | Premiestnite kurzor doľava | Otočte vľavo |
| B | Premiestnite kurzor smerom hore | Hoďte bonus |
| C | Premiestnite kurzor smerom dolu | Hoďte bonus |
| D | Povrdzte | Použite bonus |
| E | Zrušte | Prestávka |
| F | Premiestnite kurzor doprava | Otočte vpravo |

| PL | Polecenia menu | Polecenia podczas wyścigu |
|-----------|------------------------------|----------------------------------|
| A | Przesunięcie kursora w lewo | Skreć w lewo |
| B | Przesunięcie kursora w górę | Rzuć bonus |
| C | Przesunięcie kursora w dół | Rzuć bonus |
| D | Zatwierdź | Wykorzystaj bonus |
| E | Anuluj | Paauza |
| F | Przesunięcie kursora w prawo | Skreć w prawo |

| C | Ovládání v menu | Ovládání během běhu |
|----------|---------------------------|----------------------------|
| A | Přejedeť kurzorem doleva | Otočte doleva |
| B | Přejedeť kurzorem nahoru | Vhoďte bonus |
| C | Přejedeť kurzorem dolů | Vhoďte bonus |
| D | Povrdzte | Použijte bonus |
| E | Zrušte | Paauza |
| F | Přejedeť kurzorem doprava | Otočte doprava |

| H | Menüparancsok | Vezérlés a verseny alatt |
|----------|-----------------------------|---------------------------------|
| A | Mozgassa a kurzort balra. | Kanyarodás balra |
| B | Mozgassa a kurzort felfelé. | Bónusz dobása |
| C | Mozgassa a kurzort lefelé. | Bónusz dobása |
| D | Ervényesítés | Bónusz felhasználása |
| E | Törlés | Szünet |
| F | Mozgassa a kurzort jobbra. | Kanyarodás jobbra |

| Z | 菜单中的指令 | 运动过程中的操控 |
|----------|---------------|-----------------|
| A | 将游标往左边移 | 左转 |
| B | 将游标往上移 | 抛出奖励 |
| C | 将游标往下移 | 抛出奖励 |
| D | 确认 | 使用奖励 |
| E | 取消 | 暂停 |
| F | 将游标往右移 | 右转 |

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCLULUI - PREDSTAVENIE REŽIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

**Mode Championnat - Championship Mode - Modo
 Campeonato - Meisterschafts-Modus - Modalità
 Campionato - Instelling Kampioenschap - Modo
 Campeonato - Tryb mistrzostw - Bajnokság mód
 - Режим Чемпионата - Modul Campionat - Režim ma-
 jstrovstva - Režim mistrovství - 冠军模式**

9 championnats / 29 courses/ 6 à 15 Km pour un championnat.

9 championships/29 races/6 to 15km for a championship

9 campeonatos / 29 carreras/ 6 a 15 km. para un campeonato

9 Meisterschaften/ 29 Rennen/ 6 bis 15 km für eine Meisterschaft

9 campionati / 29 corse/ da 6 a 15 Km per un campionato

9 kampioenschappen / 29 races / 6 tot 15 km per kampioenschap

9 campeonatos / 29 percursos/ 6 a 15 km para um campeonato

9 trybów mistrzostw / 29 wyścigów / od 6 do 15 km

9 bajnokság / 29 verseny / egy bajnokság 6 - 15 km között

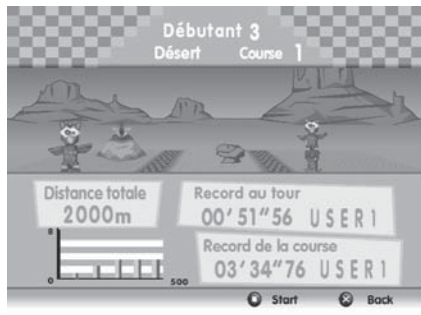
9 чемпионатов / 29 гонок/ от 6 до 15 км в чемпионате

9 campionate / 29 de curse / între 6 și 15 Km pentru un campionat

9 majstrovstiev / 29 behov/ 6 až 15 km

9 mistrovství / 29 běhů/ 6 až 15 Km na mistrovství

9场比赛/29种路线/1场比赛6至15公里



PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
APRESENTAÇÃO DOS MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTÉKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCLULUI - PREDSTAVENIE REŽIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

Mode Entraînement - Training Mode - Modo Entrenamiento - Trainings-Modus - Modalità Allenamento - Instelling Training - Modo Treino - Tryb treningowy - Edzés mód - Режим Тренировки - Modul Antrenament - Tréningový režim - Režim tréink - 锻炼模式



Ce mode permet de sélectionner une course parmi celles débloquées.

In this mode you can select a race from those that have become available.

Este modo permite seleccionar una carrera entre las que están desbloqueadas

In diesem Modus kann eines der freigegebenen Rennen gewählt werden.

Questa modalità permette di selezionare una corsa tra quelle sbloccate.

Met deze optie kunt u een race kiezen uit alle openstaande races.

Este modo permite seleccionar um percurso entre os desbloqueados.

Tryb umożliwia dokonanie wyboru jednego z odblokowanych wyścigów.

Ebben a módban ki lehet választani egy versenyt az engedélyezették közül.

В этом режиме можно выбрать одну из доступных трасс.

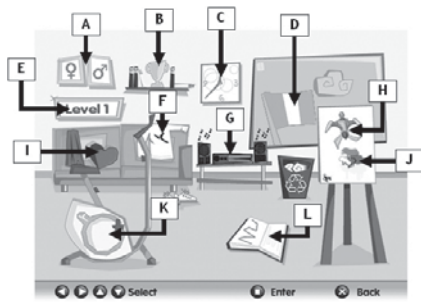
Acest mod vă permite să selectați o cursă dintre cele deblocate.

Tento režim umožní vybrať jeden beh spomedzi odblokovaných behov.

Tento režim umožňuje vybrať si beh medzi odblokovanými behy.

此模式可以选择已被释放的路线

Maison et option - "Home" and Option - "Casa" y Opcional - «Home» und Option - «Casa» e Opzione - «Huis» en Optie - «Casa» e Opção - «Powrót» i Opcje - « Отдох » és opció - « Домой » и Опции - «Acasă» și Opțiuni - « Dom » a Volby - « Domů » a Možnosti - “主菜单” 和选项



| | F | GB | E | D |
|----------|-----------------------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| A | Régler le profil de l'utilisateur | Modify user profile | Ajustar el perfil de usuario | Das Benutzerprofil einstellen |
| B | Records | Records | Records | Rekorde |
| C | Régler l'heure | Set the time | Ajustar la hora | Die Uhrzeit einstellen |
| D | Choix de la langue | Choose language | Selección del idioma: | Wahl der Sprache |
| E | Niveau sportif | Sporting level | Nivel deportivo | Sportliches Niveau |
| F | Entraînement | Training | Entrenamiento | Training |
| G | Réglages audio | Audio settings | Ajustes de audio | Audio-Einstellungen |
| H | Changer le type d'aircraft | Change aircraft type | Cambiar el tipo de aircraft | Aircraft-Typ wechseln |
| I | Test d'effort | Effort test | Prueba de esfuerzo | Anstrengungstest |
| J | Changer la couleur de l'Aircraft | Change Aircraft colour | Cambiar el color del Aircraft | Farbe der Aircraft wechseln |
| K | Choix VE/VM | Choose VE/VM | Selección VE/VM | Wahl VE/VM |
| L | Suivi de la progression | Progress monitor | Seguimiento de la progresión | Verfolgung der Steigerung |

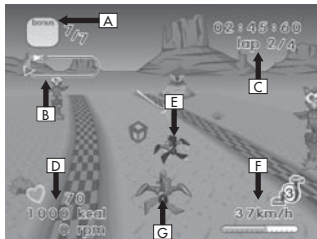
| | I | NL | P | PL |
|----------|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| A | Impostare il profilo dell'utente | Profiel gebruiker instellen | Regular o perfil do utilizador | Ustawienia profilu użytkownika |
| B | Record | Records | Records | Rekordy |
| C | Impostare l'ora | Tijd instellen | Regular a hora | Ustawienie godziny |
| D | Scelta della lingua | Taalkeuze | Escolha do idioma | Wybór języka |
| E | Livello sportivo | Sportief niveau | Nível desportivo | Poziom sportowy |
| F | Allenamento | Training | Treino | Trening |
| G | Impostazioni audio | Instellingen geluid | Definições áudio | Ustawienia dźwięku |
| H | Cambiare il tipo di aereo | Type Aircraft veranderen | Alterar o tipo de aircraft | Zmiana rodzaju aircraft |
| I | Test di sforzo | Inspanningstest | Prova de esforço | Test wysiłkowy |
| J | Cambiare il colore dell'Aereo | Kleur Aircraft wijzigen | Alterar a cor do Aircraft | Zmiana koloru aircraft |
| K | Scelta VE/VM | Keuze Crosstrainer/fiets | Escolha VE/VM | Wybór rower szosowy / górski |
| L | Verifica della progressione | Overzicht vooruitgang | Seguimento da progressão | Sprawdzenie postępów |

| | H | RU | RO | SK |
|----------|--------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| A | Felhasználói profil beállítás | Настроить профиль пользователя | Setați profilul utilizatorului | Určte profil používateľa |
| B | Rekordok | Рекорды | Recorduri | Rekordy |
| C | Óra beállítás | Настроить время | Setați ora | Nastavte čas |
| D | A nyelv kiválasztása | Выбор языка | Alegerea limbii | Výber jazyka |
| E | Sportolói szint | Уровень спортсмена | Nivelul sportiv | Športová úroveň |
| F | Edzés | Тренировка | Antrenament | Tréning |
| G | Audio beállítások | Аудио настройки | Setări audio | Nastavenie audio |
| H | Aircraft típusának megváltoztatása | Изменить тип самолета | Schimbați tipul aeronavei | Zmeňte typ aircraftu |
| I | Erőfejlesztés | Тест на нагрузку | Test de efort | Test námahy |
| J | Az Aircraft színének megváltoztatása | Изменить цвет самолета | Schimbați culoarea Aeronavei | Zmeňte farbu aircraftu |
| K | VE/VM kiválasztása | Выбор VE/VM | Alegere BE/BM | Výber VE/VM |
| L | A fejlődés nyomon követése | Контроль движения | Urmărirea progresului | Sledovanie napredovania |

| | C | Z |
|----------|----------------------------|---------|
| A | Upravte uživatelský profil | 更改玩家设定 |
| B | Rekordy | 记录 |
| C | Nastavení hodin | 设定时间 |
| D | Výběr jazyka | 语言选择 |
| E | Sportovní úroveň | 运动级别 |
| F | Trénink | 锻炼 |
| G | Nastavení audio | 声音调节 |
| H | Vyměňte typ letadla | 改变飞机型号 |
| I | Námahový test | 能力测试 |
| J | Změňte barvu letadla | 改变飞机颜色 |
| K | Výběr VE/VM | VE/VM选择 |
| L | Zpráva o pokroku | 确认进度 |

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE - MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS - MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCLULUI - PREDSTAVENIE REZIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

ECRAN DE JEU - GAME SCREEN - PANTALLA
 TALLA DE JUEGO - SPIELMONITOR - SCHERMO
 DI GIOCO - SPELSCHERM - ECRÃ DE JOGO -
 EKRAAN GRY - A JÁTÉK MŐDŐJE - ИГРОВОЙ
 ЭКРАН - ECRANUL DE JOC - HERNĀ OBRAZOVKA
 - HRACĀ OBRAZOVKA - 游戏屏幕











| | F | GB | E | D | I |
|---|---|--|--|---|--|
| A | Bonus récupéré | Bonus collected | Bonificación recuperada | Zurückgewonnener Bonus | Bonus recuperato |
| B | Position | Position | Posición | Position | Posizione |
| C | Temps et nombre de tours | Time and number of laps | Tiempo y número de vueltas | Zeit und Anzahl der Runden | Tempo e numero di giri |
| D | Informations sportives (FC, Kcal brûlés, RPM) | Sporting data (FC, Kcal expended, RPM) | Información deportiva (FC, Kcal quemados, RPM) | sportliche Informationen (Herzfrequenz, verbrannte Kcal, RPM) | Informazioni sportive (FC, Kcal bruciate, RPM) |
| E | Adversaire | Opponent | Adversario | Gegner | Avversario |
| F | Vitesse de l'Aircraft | Aircraft speed | Velocidad del Aircraft | Aircraft-Geschwindigkeit | Velocità dell'Aereo |
| G | Joueur | Player | Jugador | Spieler | Giocatore |

| | NL | P | PL | H | RU |
|---|--|--|---|---|---|
| A | Bonus behaald | Bónus recuperado | Uzyskany bonus | Visszaszerzett bónusz | Бонус взят |
| B | Positie | Posição | Pozycja | Helyzet | Позиция |
| C | Tijd en aantal ronden | Tempo e número de voltas | Czas i liczba okrążeń | Idő és körök száma | Время и количество кругов |
| D | Informatie prestaties (HF, verbruikte Kcal, RPM) | Informações desportivas (FC, kcal quemadas, RPM) | Informacje sportowe (FC, ilość spalonych kalorii w Kcal, obr./min.) | Információk sportolási (pulzus, elégetett Kcal mennyiség, pereminté fordulatszám) | Сведения информации (СС частота пульса, количество сжигания в минуту) |
| E | Tegenstander | Adversário | Przeciwnik | Ellenfél | Противник |
| F | Snelheid Aircraft | Velocidade do Aircraft | Predkość Aircraft | Aircraft sebessége | Скорость самолета |
| G | Speler | Jogador | Graacz | Játékos | Игрок |

| | RO | SK | C | Z |
|---|---|---|---|----------------------|
| A | Bonus recuperat | | Znovu nabytý bonus | 得到的奖励 |
| B | Poziția | Polozícia | Polozice | 位置 |
| C | Timpul și numărul de ture | Čas a počet otáčok | Čas a počet kol | 时间和圈数 |
| D | Informații sportive (FC, Kcal consumate, RPM) | Sportové informácie (FC, spálené Kcal, RPM) | Sportovní informace (FC, Spálené Kcal, RPM) | 运动信息 (FC, 消耗热量, PRM) |
| E | Adversar | Súper | Soupeř | 对手 |
| F | Viteza Aeronavei | Rychlosť | Rychlost letadla | 飞机速度 |
| G | Jucător | Hráč | Hráč | 玩家 |

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE - MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS - MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCLULUI - PREDSTAVENIE REZIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBU HRY - 游戏模式介绍

| Bonus - Bonus Bonificación - Bonus - Bonus - Bonus - Bónus - Bonus - Bonus - Bónus - Bonus - Bonus - Bónus - Bonus - 取回奖励 | Effet - Effect - Efecto - Wirkung - Effetto - Effect - Efeito - Wysitek - Hatás - Действие - Efect - Účinek - Efekt - 效果 |
|--|--|
|  | Augmente la résistance du vélo - Increases bike resistance. - Aumenta la resistencia de la bicicleta. - Erhöht den Widerstand des Rads. Aumenta la resistenza della bicicletta. Vergroot de fietsweerstand. Aumenta a resistência da bicicleta. Zwiększenie oporności roweru. A kerekpár fekéző ellenállásának növelése. Увеличение сопротивления велосипеда. Mărește rezistența bicicletei. Zvyšuje odpor bicykly. Zvyšuje rezistenci kola. 增加自行车阻力。 |
|  | Cache les informations importantes à l'écran - Hides the important items of information on the screen. - Oculta la información importante en la pantalla. - Verbergt wichtige Informationen am Monitor. - Nasconde le informazioni importanti sullo schermo. - Verbergt belangrijke scherm-informatie. Oculta as informações importantes no ecrã. Ukrywa ważne informacje na ekranie. A fonols információk elrejtése a képernyőn. Отображает важные данные на экране. Ascunde informații importante de pe ecran. Kryje dôležité informácie na obrazovke. Schováva dôležité informácie na obrazovke. 在屏幕上隐藏重要信息。 |
|  | Inverse les commandes durant un temps limité - Reverses the commands for a limited period. - Invierte los órdenes durante un tiempo limitado. - Umkehr der Befehle während einer begrenzten Zeit. - Inverte i comandi per un tempo limitato. Wisselt gedurende beperkte tijd de opdrachten af. Inverte os comandos durante um período limitado. Odwraca polecenia w ograniczonym czasie. A vezérlés megfordítása meghatározott időn keresztül. Переключает управление наоборот на ограниченное время. Inverzează comenzile pe o perioadă limitată. Mení sled rozkazov počas vymedzenej doby. Po omezenou dobu převrací řízení. 在一定时间内指令会相反 |
|  | Bloque les commandes de direction durant un temps limité - Blocks the steering commands for a limited period. - Bloqueo las órdenes de dirección durante un tiempo limitado. - Blockiert die Richtungsbeefehle während einer begrenzten Zeit. - Blocca i comandi di direzione per un tempo limitato. Blokkeert besturingsopdrachten gedurende beperkte tijd. Bloqueia os comandos de direção durante um período limitado. Blokuje polecenia kierowania w ograniczonym czasie. Az irányításvázerek blokkolása meghatározott időn keresztül. Блокує команди управління на обмежене время. Blochează comenzile de direcție pe o perioadă limitată. Blokuje riadiace rozkazy počas vymedzenej doby. Po omezenou dobu blokuje řídicí páky. 在一定时间内无法操作方向 |
|  | Boost de vitesse - Speed boost. - Boost de velocidad. - Geschwindigkeits-Booster - Potenziatore di velocità. Sneelheidsboost. Reforço de velocidade. Nagle zwiększenie prędkości. Sebesség fokozása. Паісок. Mărește viteza. Boost rýchlosti. Zvyšuje rýchlost. 增加速度。 |
|  | Annule les effets d'un bonus - Cancels out the effects of a bonus. - Anula los efectos de una bonificación. - Annulliert die Wirkung eines Bonus - Annulla gli effetti di un bonus. Anuleert effecten van een bonus. Anula os efeitos de um bônus. Anuluje efekty bonusu. Egy bónusz hatásának törlése. Отменяет действие бонуса. Anulează efectele unui bonus. Ruší účinky bonusu. Ruší efekt bonusu. 取消奖励效果。 |
|  | Fait effectuer un saut - Performs a jump. - Hace efectuar un salto. - Läßt einen Sprung durchführen - Fa effettuare un salto. Om sprong uit te voeren. Faz efectuar un salto. Wykonanie skoku. Ugrás végrehajtása. Позволяет сделать прыжок. Провоащ effectuarea unui salt. Dáva urobíť skok. Realizuje skok. 进行跳跃 |
|  | Protège de tous les bonus et des chocs - Protects against all bonuses and impacts. - Protege de todas las bonificaciones y golpes. - Schützt vor allen Boni und Stößen. - Protegge da tutti i bonus e dagli urti. - Beschermt voor alle bonussen en schokken. Protege de todos os bônus e dos choques. Chroni przed wszystkimi bonusami i uderzeniami. Vedelem minden bónusztól és ütközéstől. Защищает от всех бонусов и от ударов. Protejează de toate bonusurile și de loviturii. Chrání před vškými bonusmi a nárazy. Chrání před vškými bonusy a nárazy. 无敌 |

PRESENTATION DES MODES DE JEU - INTRODUCTION TO GAME MODES - PRESENTACIÓN DE LOS MODOS DE JUEGO -
 VORSTELLUNG DER SPIELMODI - PRESENTAZIONE DELLE - MODALITÀ DI GIOCO - WEERGAVE VAN DE SPELMODUSSEN -
 APRESENTAÇÃO DOS - MODOS DE JOGO - PREZENTACJA TRYBÓW GRY - A JÁTEKMÓDOK BEMUTATÁSA - ПРЕЗЕНТАЦИЯ РЕЖИМОВ
 ИГРЫ - PREZENTAREA MODURILOR JOCULUI - PREDSTAVENIE REŽIMU HRY - PREZENTACE ZPŮSOBŮ HRY - 游戏模式介绍

Mode Mode Suivi des performances - Performance Monitor mode - Modo Seguimiento del rendimiento - Modo Seguimiento del rendimiento - Leistungen - Modalità Verifica delle prestazioni - Instelling Volgen prestaties - Modo Seguimento dos desempenhos - Tryb kontroli wyników - Teljesítményfigyelő mód - Режим Контроля за результатами - Modul de Urmărire a performanțelor - Režim Sledovania výsledkov - Režim sledování výkonů - 确认运动结果

Suivi des performances journalières / mensuelles (Calories dépensées / Vitesse / Distance / Temps / Moyenne)
 Daily/Monthly performance monitor (Kcal/speed/distance/...)

Seguimiento del rendimiento diario / Mensual (Kcal / velocidad / distancia / ...)

Überwachung der täglichen / monatlichen Leistungen (Kcal / Geschwindigkeit /Distanz / usw.)

Verifica delle prestazioni giornaliere / Mensili (Kcal / velocità / distanza / ...)

Volgen dagelijkse / maandelijkse prestaties (Kcal / snelheid / afstand / ...)

Seguimento dos desempenhos diários / Mensais (kcal / velocidade / distância / ...)

Kontrola wyników dziennych / miesięcznych (Kcal / prędkość / odległość / ...)

Napi / havi (Kcal / sebesség / távolság / stb.) teljesítmények figyelése

Контроль результатов за день / за месяц (Ккал / скорость / расстояние / ...)

Urmărire performanțelor zilnice / Lunare (Kcal / viteză / distanță / ...)

Sledovanie denných / mesačných výsledkov (Kcal / rýchlosť / vzdialenosť / ...)

Sledování denních výkonů / měsíčních (Kcal / rychlost / vzdálenost / ...)

每日/每月运动结果的确认 (热量/速度/距离/...)



U bent de gelukkige eigenaar van een fitnessstoel van het merk DOMYOS. We hopen dat u er veel plezier van zult hebben. U kunt ons ook terugvinden op www.DOMYOS.com

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruiksvoorwaarden:

- Temperatuur: tussen 5°C en 40°C

Spelcartridge

- Afmetingen: 106 x 42 x 86 mm - 4,1 x 1,7 x 3,4"
- Gewicht: 75 g (0,165 lb)

GEZONDHEIDSWAARSCHUWING

1. Raadpleeg uw huisarts voordat u met een oefenprogramma begint. Dat is vooral belangrijk voor personen die ouder zijn dan 35 jaar, voor personen die vroeger gezondheidsproblemen hebben gehad of mensen die al jaren niet aan sport hebben gedaan. Lees alle instructies voor het gebruik goed door.

2. Epilepsiewaarschuwing

Bepaalde personen kunnen een epilepsieaanval krijgen die soms ook gepaard kan gaan met bewustzijnsverlies, als gevolg van sterke lichtstimuleringen:

snelle flitsende beelden of herhaling van eenvoudige geometrische figuren, flitslichten of explosies.

Deze personen lopen kans op een epileptische aanval wanneer ze bepaalde videospelletjes spelen die dergelijke stimuleringen bevatten, ook al hebben ze hier nooit eerder last van gehad.

Indien u of een lid van uw gezin symptomen hebben ondervonden die wijzen op epilepsie (bewustzijnsverlies) als gevolg van lichtstimuleringen, raadpleeg dan altijd uw huisarts.

Indien u of uw kind één van de volgende symp-

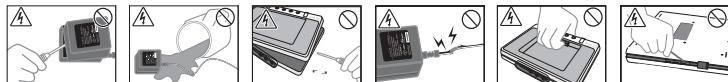
tomen vertoont: **duizeligheid, wazig zicht, samentrekkingen van de ogen of van de spieren, verwarde oriëntatie, onopzettelijke bewegingen of stuip trekkingen, plotseling verlies van bewustzijn**, dan dient u onmiddellijk te stoppen met het spel en een arts te raadplegen.

WAARSCHUWING : Indien u zich duizelig voelt, misselijk wordt, pijn krijgt in de borststreek of een ander abnormaal symptoom vertoont, stop dan onmiddellijk met uw oefening en raadpleeg uw huisarts voordat u verder gaat met de training.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

Om het risico op ernstig letsel, beschadiging van het product of een elektrische schok te voorkomen, dient u de volgende voorzorgsmaatregelen met betrekking tot het gebruik goed door te lezen, voordat u het product gaat gebruiken.

△ Dit symbool waarschuwt tegen elektrische schokken



1. Gebruik het product alleen op de wijze beschreven in deze handleiding. Bewaar deze handleiding gedurende de levensduur van het product.
2. Het is de taak van de eigenaar te controleren of alle gebruikers van het product goed op de hoogte zijn van alle gebruiksaanwijzingen.
3. DOMYOS kan niet aansprakelijk worden gesteld voor klachten als gevolg van verwondingen of schade toegebracht aan personen of voorwerpen, die het gevolg zijn van het verkeerde gebruik van het product door de koper of een andere persoon.
4. Gebruik het product binnenshuis op een platte en droge ondergrond met veel bewegingsruimte er omheen. Controleer of u over voldoende ruimte beschikt om het apparaat te bereiken en om veilig rond het apparaat te kunnen lopen. Het product niet buiten opbergen of gebruiken.
5. Pruts niet aan dit apparaat, open het apparaat niet.
6. Als dit apparaat defect of versleten is, gebruik het dan niet langer en breng het terug naar uw Decathlon-winkel.
7. Berg dit apparaat niet op in een vochtige ruimte (aan de rand van een zwembad, in een badkamer...) en raak het niet met vochtige handen aan.
8. Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde adapter.
9. De adapter niet gebruiken indien de kabels beschadigd zijn.
10. Zorg dat er voldoende ruimte rondom het apparaat aanwezig is voor een goede ventilatie
11. Zorg dat de ventilatiegaten niet zijn geblokkeerd door zaken zoals kranten, tafelleedjes, gordijnen, enz.
12. Geen open vuur, zoals aangestoken kaarsen bovenop het apparaat plaatsen.
13. Dit apparaat mag niet worden gebruikt in een tropisch klimaat of op plaatsen waar het heel warm is.
14. Het apparaat mag niet worden bootgesteld aan waterlekken of spatten. Plaats nooit enig voorwerp gevuld met vloeistof, zoals een vaas bovenop het apparaat.
15. De infrarooduitgang mag niet geblokkeerd worden, anders functioneert het apparaat niet goed.
16. De voedingskabel van de transformator moet gemakkelijk toegankelijk blijven.



Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudafval weggegooid worden. Dit soort producten wordt apart gesorteerd. Breng de batterijen en het elektronisch product dat niet langer kan worden gebruikt naar een recyclecentrum. Door al het elektronisch afval te recyclen, worden het milieu en uw gezondheid beschermd.

FOUTEN OPLOSSEN

| Probleem | Onderzoek het volgende |
|---|--|
| De console gaat niet aan | <p>Controleer of de adapter goed in het 'power in'-contact is gestoken.</p> <p>Controleer of de 'power-knop goed is ingedrukt.</p> <p>De cassette verwijderen en opnieuw in de console steken. (voer deze handeling uit als de console en de televisie zijn uitgeschakeld). Druk op de knop 'RESET'</p> |
| Geen beeld of geluid via de televisie (de console gaat wel aan.) | <p>Controleer of de televisie compatibel is met het formaat van de console (PAL). Verstel de instellingen van de televisie (kleur, contrast...).</p> <p>Controleer de videoaansluiting van de televisie (zie televisiehandleiding).</p> <p>Controleer of de spelcassette goed in de console is gestoken.</p> <p>Controleer of de videokabel goed in het contact 'A/V OUT' van de console is gestoken.</p> <p>Controleer de aansluitingen van de videokabel op de périteladapter (in de landen waar dit voor geldt).</p> <p>Controleer de kleurovereenkomsten (geel, wit, rood) op de audiovideokabels.</p> |
| Beeld van slechte kwaliteit. Geluid van slechte kwaliteit. | <p>Controleer of de televisie compatibel is met het formaat van de PAL-console (zie televisiehandleiding).</p> <p>Controleer of de audiovideokabels goed op de overeenkomstige apparaten zijn aangesloten.</p> <p>Verwijder de cassette en steek hem weer in de console. (voer deze handeling uit, terwijl de console en televisie zijn uitgeschakeld). Druk op de knop 'RESET'.</p> |
| De cassette past niet in de console. | <p>Controleer of de cassette op de juiste wijze werd ingebracht (zie de cassettehandleiding).</p> |
| De handvaten werken niet | <p>Controleer of de kabel van de handvaten goed is aangesloten op console van de cross-trainer. Controleer of de kabel van de teller van het apparaat goed aangesloten is op de DIS-console.</p> |

GARANTIE

DECATHLON biedt onder normale gebruiksomstandigheden een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum voor de onderdelen van dit product en voor de fabricage. De datum op de kassbonn geldt als bewijs van aankoop. De aansprakelijkheid van DECATHLON uit hoofde van deze garantie beperkt zich tot de vervanging of de herstelling van het product, naar eigen goeddunken van DECATHLON.

Alle producten waarop de garantie van toepassing is moeten naar een van de erkende DECATHLON-centra worden gebracht, port betaald, compleet met het bewijs van aankoop.

Deze garantie geldt niet in geval van:

- Schade die wordt veroorzaakt tijdens het vervoer.
- Onjuist of abnormaal gebruik
- Slechte opstelling
- Slecht onderhoud
- Herstellingen uitgevoerd door technici die niet zijn erkend door DECATHLON
- Gebruik voor commerciële doeleinden

Deze handelsgarantie maakt geen inbreuk op de geldende wetgeving in het desbetreffende land.

DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP299 - 59665 VILLENEUVE D'ASCQ - FRANCE
© 2008 DECATHLON - © 2008 SSD COMPANY LIMITED